

Kad si bila mala, mare.

(Volkslied aus Dalmatien)

flott u. rhythmisch

♩ = 144

Satz: Wilhelm Heinrichs

Tenor I+II

1. Kad si bi-la ma-la, ma-re, kad si bi-la ma-la, ma-re,
2. Ni kad nä-ču sa-bo-ra-vit, ni kad nä-ču sa-bo-ra-vit,

Bass I+II

1. Kad si bi-la ma-la, ma-re, kad si bi-la ma-la, ma-re,
2. Ni kad nä-ču sa-bo-ra-vit, ni kad nä-ču sa-bo-ra-vit,

vo - li la ši mo - re, as-sad ši na-räs-la, ma-re,
rod - no mi - sto mo - je, ni-ti mo-gu sa-bo-ra-vit,

vo - li la ši mo - re, as-sad ši na-räs-la, ma re,
rod - no mi - sto mo - je, ni-ti mo-gu sa-bo-ra-vit,

as-sad ši na-räs-la, ma-re, pa vo-lisch mor - na-re. Fine
ni-ti mo-gu sa-bo-ra-vit, dra-ga o - či tvo-je.

as-sad ši na-räs-la, ma-re, pa vo-lisch mor - na-re.
ni-ti mo-gu sa-bo-ra-vit, dra-ga o - či tvo-je.

Kad si bi-la ma-la, ma-re, kad si bi-la ma-la, ma-re,
Ni kad nä-cu sa-bo-ra-vit, ni kad nä-ču sa-bo-ra-vit,

Ma - - - - re,
Ma - - - - re,

vo - li la ši, mo - re, as - sad ši na - rās - la, ma - re,
rod - no mi - sto mo - je, ni - ti mo - gu sa - bo - ra - vit,

vo - li la ši, la ši mo - re, ma - - -
rod - no mi - sto mo - je, mo - je, ma - - -

15
as - sad ši na - rās - la, ma - re, pa vo - lisch mor - na - re.
ni - ti mo - gu sa - bo - ra - vit, dra - ga o - či tvo - je.

re, _____ pa vo - lisch mor - na - re.
re, _____ dra - ga o - či tvo - je.

1. *langsam*

mf *f*
Ma - re, ma - re, šlat - ki ra - ju - mōj,
mf *f*
Ma - re, ma - re, šlat - ki ra - ju - mōj,

20 *mf* *f* *p*
ma - re, ma - re, ti an - dže - le mōj.
mf *f* *p*
ma - re, ma - re, ti an - dže - le mōj.

2.
langsam

Ma - re, ma - re, šlat - ki ra - ju - mōj,
Ha, ha,
Ha, ha,

ma - re, ma - re, ti an - dže - le mōj.
ma - re, ma - re, ti an - dže - le mōj.
ma - re, ma - re, ti an - dže - le mōj.

zur Aussprache: č = tsch ž = wieg in Etage
o = immer offen š = scharfes s
ō = geschlossen wie „oben“

Mit Rücksicht auf eine möglichst dialektgetreue Aussprache stimmt die Schreibweise nicht immer mit der Originalsprache überein.

Zum Inhalt:
Als du noch ein kleines Mädchen warst, liebtest du das Meer. Nun du groß geworden bist, liebst du einen Mann, der das Meer befährt.